

IR CANADA 

# enRoute

Racing the French Alps  
A weekend in Canmore  
Dévaler les Alpes  
Un week-end à Canmore

Why **Fast**  
is Good  
Éloge de  
la **vitesse**

The Business  
Hotel Guide  
Le guide des hôtels  
pour gens d'affaires

→ Yours to keep / Ce magazine est à vous  
January / Janvier 2007

# Rocky Mountain High C'est bien Bow par là

By / Par Craille Maguire Gillies

A long-time playground for Calgarians, Canmore is now a pocket of urbanity tucked in the wild Bow Valley. One resident puts it this way: "There are mountains in all directions, the river in front of you and sometimes an elk." ➤ Depuis longtemps, les Calgariens vont à Canmore pour jouer dehors, mais à présent on vient de partout pour s'y retirer. Comme le dit si bien un résident, «il y a des montagnes tout autour, la rivière devant vous, et parfois un wapiti».

**Play / Sortez** The Rockies view is clichéd for a reason, which becomes apparent while gawking at Mount Rundle on a drive down the bumpy **Smith-Dorrien/Spray Trail**. For a smooth all-season journey, it hooks up to the paved Kananaskis Trail. Just watch out for bighorn sheep. ➤ Pâmé devant le mont Rundle tout en descendant la cahoteuse **Smith-Dorrien/Spray Trail**, on comprend pourquoi la beauté des Rocheuses est tant vantée. Pour une balade agréable en toute saison, cette route rejoint Kananaskis Trail, toute goudronnée. Gardez un œil sur les mouflons.



Artists are in residence on weekends at the **Corridor Collective**, where painter Chrissy Nickerson self-consciously turned down the heavy metal music when we arrived. Nearby, the **Avens Gallery's** selection of local art includes sleek gold and pearl jewellery and strikingly imperfect hand-blown glasses. ➤ Le week-end, il y a des artistes en résidence au **Corridor Collective**, où la peintre Chrissy Nickerson s'est empressée de baisser le volume de son heavy metal à notre arrivée. Non loin, l'**Avens Gallery** offre de l'artisanat local, dont des bijoux en or ou avec des perles et du verre soufflé aux charmantes imperfections.

The only bears we saw were the stuffed ones rappelling from the ceiling at the **Grizzly Paw Brewing Company**. Also hanging were beer mugs for regulars (with outstanding tabs tucked inside). There are drinks for the entire Grizzly crowd – from homemade sodas for kids to house-brewed beer (Rutting Elk Red has the most bite) for everyone else. ➤ Les seuls ours que nous avons vus à la **Grizzly Paw Brewing Company** sont ceux en peluche qu'on a suspendus au plafond, à côté des chopes des habitués (d'où dépasse parfois une addition). Il y a à boire pour tous les plantigrades, des sodas maison pour enfants aux bières artisanales de qualité (telle la Rutting Elk Red, qui a du punch) pour les autres.



**Snack / Grignotez** **Crazyweed Kitchen** grew from a deli counter to its new spot with a sod roof. Flatbread pizzas are named after the owners' favourite celebrities (the Milton Berle is topped with dill pesto-coated salmon), and pie-sized sandwiches include the Crazy Lambwich. ➤ Autrefois simple comptoir, le **Crazyweed Kitchen** a déménagé et s'est gréé d'un toit vert. Les pizzas sur pita portent le nom des stars préférées des proprios (la Milton Berle est au saumon et au pesto à l'aneth), et les sandwichs, tel le Crazy Lambwich (à l'agneau), sont gigantesques.

At **Quarry Bistro & Winebar**, the Wyse siblings (David cooks, Naomi serves the wine) think local. The cheesy part of their mac and cheese – served piping hot in a cast-iron pan – is from near Red Deer. The bison for their tender steak is raised in Northern Alberta. And, like the food, most of the crowd is local. ➤ Au **Quarry Bistro & Winebar**, David Wyse et sa sœur Naomi agissent localement. Le fromage de leur macaroni (servi brûlant sur une plaque en fonte) est produit près de Red Deer; le bison de leur steak bien tendre et au bon goût de gibier est élevé au nord de la province. Même la clientèle est du cru.



**Relax / Respirez** The smell of sawdust wafts along the Bow Valley Trail. At the new **Fire Mountain Lodge**, each bedroom has mountain views. Nearby, luxury developments like **Solara Canmore** (opening this summer, complete with cooking school) join **Three Sisters Mountain Village**, which has 1,200 homes (a five-star hotel is in the works), two wildlife corridors and a celebrated semi-private golf course. ➤ La Bow Valley Trail sent le neuf et le bran de scie. Au nouveau **Fire Mountain Lodge**, les chambres de notre maison en rangée avaient vue sur la montagne. Non loin, de luxueux projets tel le **Solara Canmore** (ouverture l'été prochain, école de cuisine comprise) s'ajoutent au **Three Sisters Mountain Village**, qui peut se targuer de 1200 maisons (un palace s'en vient), de deux passages protégés pour la faune et d'un golf semi-privé renommé. ←

Write to us: [letters@enroutemag.net](mailto:letters@enroutemag.net)

Vos commentaires: [courrier@enroutemag.net](mailto:courrier@enroutemag.net)



## Canmore 411

**The Avens Gallery**  
709 Main St., #104  
403-678-4471  
theavensgallery.com

**Corridor Collective**  
(above Elevation Gallery /  
au-dessus de l'Elevation  
Gallery)  
729 Main St., #204  
403-609-3324  
elevationgallery.ca

**Crazyweed Kitchen**  
1600 Railway Ave.  
403-609-2530

**Fire Mountain Lodge**  
121 Kananaskis Way  
866-740-3473  
firemountain.ca

**The Grizzly Paw  
Brewing Company**  
622 Main St.  
403-678-9983  
thegrizzlypaw.com

**Quarry Bistro & Winebar**  
718 Main St.  
403-678-6088  
quarrybistro.com

**Solara Canmore**  
866-376-5272  
solararesort.com

**Three Sisters  
Mountain Village**  
866-388-2877  
tsm.ca